



NEWSLETTER - BULLETIN

March - Mars 2014

Volume 29, no. 06

The Ottawa
Bonsai Society

Société de
bonsaï d'Ottawa

In this Issue
Dans ce numéro

Steering Group Notes — Le Mot de votre Conseil directeur	1
This month — Ce mois-ci	2
New member— Nouveau membre	2
Schedule of meetings — Calendrier des réunions	2
Collecting bonsai— Cueillette de bonsaï	3
Swap Shop — Marché aux puces	3
Bonsai Development Workshop — Atelier sur la formation d'un bonsaï	4
Publicity — Publicité	5
Meeting Location — Lieu des rencontres	7
Executive — Exécutif	7
Contact Us — Nous joindre	7

Dedicated to promoting interest and understanding of bonsai.
Faire mieux connaître et comprendre l'art du bonsaï.

Steering Group Notes - Le Mot de votre Conseil Directeur From the February meeting

The slanting style was the subject of the February meeting. Vianney Leduc explained that, in this style, the trunk's overall movement slants either to the left or to the right at an angle between 20 and 50 degrees from the vertical. A series of pictures were analyzed to show the many different possibilities. For most of the trees analyzed, it was relatively easy to determine whether they conformed to the slanting style or not, but some really fell in a grey area.

The fact that a tree is slanted can bring a feeling of instability in some cases. The tolerance for instability on a slanted bonsai is a very personal preference. That was shown clearly when members in attendance were divided when presented with some slanted trees. We have also seen how important the size of the pot and the surface roots are in bringing stability to a slanted tree.

Vianney had brought three trees for the discussion. A collected larch and a collected cedar were clearly identified as slanted style, while a nursery cedar was not quite slanted enough to fit the guidelines. Vianney then went on to explain the work that was done on the collected cedar. The foliage on that collected specimen was rather far from the trunk and major bending needed to be done to bring the foliage close to the trunk. The technique used for bending was shown in detail. The 'before and after' pictures of this tree can be seen on the right. The nursery tree, which is kept in a cold room during winter, was styled in January as part of an experiment to verify that such work can be done on cedars while the tree is dormant. We will verify the reaction of the tree at the May meeting...!



Cedar - Before



Target design



Slanted cedar after

NEXT MEETING

Join us on

Monday

March 17th, 2014

at 7 p.m.

**New location
Ron Kolbus
Lakeside Centre**



PROCHAINE
RENCONTRE

Le lundi

17 mars 2014

à 19 h

**Nouveau lieu
Centre Ron
Kolbus Lakeside**

THIS MONTH - CE MOIS-CI

Have you ever wondered how to create a cascading bonsai?

Vous êtes-vous jamais demandé comment créer un bonsaï en cascade?

Barney Shum will present this unique style along with some design principles and some maintenance challenges associated with cascading bonsai.

Members are welcome to bring their cascading bonsai for discussion!



Barney Shum présentera ce style unique ainsi que quelques-uns des principes qui le régissent et les défis que représente l'entretien du bonsaï en cascade.

Les membres qui le désirent sont invités à apporter leur bonsaï en cascade pour agrémente la discussion!



NEW MEMBER

A warm welcome is extended to:

NOUVEAU MEMBRE

Nous souhaitons la bienvenue à :

Nathan Weir

Schedule of meetings, courses and workshops in 2013 / 2014 at the Ron Kolbus Lakeside Centre

Calendrier des réunions des cours et des ateliers en 2013 / 2014 au Centre Ron-Kolbus Lakeside

Monday, March 17:	Regular monthly meeting	☀️
Monday, April 14:	Regular monthly meeting and Swap Shop	☀️
Monday, April 28:	Evening free form workshop	🌿
Monday, May 5:	Evening free form workshop	🌿
Monday, May 12:	Evening Intermediate course/workshop, Part 1	🕒💰
Saturday, May 17:	Bonsai Development Workshop	🕒💰
Monday, May 26:	Regular monthly meeting and free form workshop	🌿
Monday, June 2:	Evening Intermediate course/workshop, Part 2	🕒💰
Monday, June 16:	Regular monthly meeting and AGM	☀️

Le lundi 17 mars :	Rencontre mensuelle régulière	☀️
Le lundi 14 avril :	Rencontre mensuelle régulière et marché aux puces	☀️
Le lundi 28 avril :	Atelier libre	🌿
Le lundi 5 mai :	Atelier libre	🌿
Le lundi 12 mai :	Cours/atelier intermédiaire de soir, 1 ^{ère} partie	🕒💰
Le samedi 17 mai :	Atelier de développement	🕒💰
Le lundi 26 mai :	Rencontre mensuelle régulière et Atelier libre	🌿
Le lundi 2 juin :	Cours/atelier intermédiaire de soir, 2 ^e partie	🕒💰
Lundi le 16 juin :	Réunion mensuelle régulière et AGA	☀️

SUMMER BREAK FOR JULY AND AUGUST

RELÂCHE D'ÉTÉ POUR LES MOIS DE JUILLET ET AOÛT

Regular monthly meetings are from 7:00 to 9:00 p.m.

Les rencontres mensuelles régulières sont de 19h à 21h.



For all members



Registered and paid activity



Pour tous les membres



Payante et inscrit

COLLECTING BONSAI IN NATURE... OR IN YOUR OWN FRONT YARD.

You don't necessarily need to travel far to find shrubs that can, with time, be styled and formed into nice bonsais. There might be such specimens in your own front yard, or as part of a hedge that you want to replace by a fence, or again in the yards of your neighbors doing landscaping. It's just a matter of keeping an eye open for such opportunities. Interesting shrubs are those with nice trunks and foliage near the trunk in its lower part. The best time to do the collecting is spring, although some species can also be pulled out of the ground in early fall.

The subject of collecting bonsai will be the main topic of our April meeting; this will cover all the do's and don'ts that apply.

In the same context, we will also organize this spring a collecting trip to a farmland - about one hour's drive from Ottawa - belonging to one of our senior members, and perhaps also a guided visit to a local nursery for choosing suitable bonsai material. More on these subjects in the April issue of our newsletter.



CUEILLETTE DE BONSAÏ DANS LA NATURE... OU DANS VOTRE PROPRE COUR.

Vous n'avez pas nécessairement besoin d'aller bien loin pour trouver des arbustes qui peuvent, avec le temps, être formés en de beaux bonsaïs. Il pourrait y avoir de tels spécimens dans votre propre cour, ou dans une haie que vous souhaitez remplacer par une clôture, ou encore dans les cours de vos voisins qui font un nouvel aménagement paysager. C'est juste une question de garder l'œil ouvert pour de telles occasions. Les arbustes les plus intéressants sont ceux avec du feuillage près du tronc dans sa partie inférieure. Le meilleur moment pour faire la collecte est le printemps, bien que certaines espèces puissent également être retirées du sol en début d'automne.

La collecte de bonsaï dans la nature sera le sujet principal de notre réunion d'avril, ce qui couvrira toutes les choses à faire et à ne pas faire lors et après une cueillette.

Dans le même contexte, nous allons également organiser ce printemps un voyage de cueillette sur une ferme - à une heure de route d'Ottawa - appartenant à l'un de nos membres, et peut-être aussi une visite guidée à une pépinière locale pour faire un choix de bon matériel à bonsaï. Plus d'informations sur ces sujets dans le numéro d'avril de notre bulletin.

APRIL 14, 2014

As in previous years, we will be having our annual swap shop as part of the April meeting. This is an opportunity for members to sell, buy or exchange bonsai material such as pots, books, magazines, tools, stands, soil, wire, cuttings and even bonsais.

It would be appreciated if those who plan to sell material on that occasion were to inform me in advance. Just send me an E-mail indicating the space you would need for the material you hope to sell.



LE 14 AVRIL 2014

Comme les années précédentes, nous allons tenir notre boutique d'échange annuelle dans le cadre de la réunion d'avril. C'est l'occasion pour les membres de vendre, acheter ou échanger du matériel de bonsaï tels que pots, livres, revues, outils, supports, substrat, fil à ligaturage, boutures et même des bonsaïs.

Afin de nous aider à mettre en place le nombre requis de tables pour la boutique d'échange du 14 avril, il serait apprécié que ceux ou celles qui ont l'intention de vendre du matériel m'en informent à l'avance. Il suffit de m'envoyer un courriel indiquant l'espace dont vous aurez besoin pour le matériel que vous espérez vendre.

Yvon Bernier — ycbernier@videotron.ca

BONSAI DEVELOPMENT WORKSHOP SATURDAY, MAY 17th, 2014

This is a workshop aimed specifically at those who have taken the Beginners' Bonsai Courses of October 7th and 28th, 2013, or who have taken a beginners' course in the past.

Participants will receive assistance from experienced OBS members to begin developing their own bonsai using nursery grown garden junipers. The plant material, a suitable pot and the necessary supplies will be provided. The team of instructors will make their own bonsai tools available for sharing among those participants who may not have their own. Participants and instructors should bring their lunch; the room is equipped with a fridge and microwave oven. The cost of this workshop is \$80 per person.

Fifteen places are available for this workshop. Only members of the Ottawa Bonsai Society can participate.

To register you need to provide a non-refundable deposit of \$25.

DATE: Saturday, May 17, 2014 in the Ron Kolbus Lakeside Centre, from 9:30 a.m. to 3:30 p.m.

REGISTRATION: No later than May 10, 2014. For additional information, please contact:

ATELIER SUR LA FORMATION D'UN BONSAÏ LE SAMEDI 17 MAI 2014

Cet atelier s'adresse principalement à ceux et celles qui auront suivi le cours pour débutants des 7 et 28 octobre 2013 ou un autre cours pour débutants dans le passé.

Durant cette session, les participants recevront l'aide de membres chevronnés de la SBO pour procéder à la formation de leur propre bonsaï à partir d'un plant de genévrier. Ce plant, un pot approprié de même que le substrat (terreau à bonsaï) et le fil pour ligaturage seront fournis. Les instructeurs mettront leurs propres outils de bonsaï à la disposition des participants qui n'auraient pas les leurs. Autant les participants que les instructeurs devraient apporter leur lunch – l'endroit dispose d'un frigo et d'un four à micro-ondes. Le coût de cet atelier est de 80 \$ par personne.

Quinze places sont disponibles pour cet atelier et priorité sera donnée aux membres de la Société.

Pour vous inscrire, vous devez fournir un dépôt non remboursable de 25 \$.

DATE: Le samedi 17 mai 2014 au Centre Ron-Kolbus Lakeside, de 9h30 à 15h30.

INSCRIPTION: Au plus tard le 10 mai 2014. Pour tout complément d'information veuillez contacter :

Yvon Bernier: 819 684-0586; Fax / Téléc. 819 684-7365;
ycbernier@videotron.ca





Art et Culture
BONSAÏ

Art et culture bonsaï offers bonsai equipment to sustain your passion, and this, directly to your door.

Go to the only online store in Eastern Canada for equipment dedicated to bonsai at:

<http://boutique.acbonsai.com/>

You will find pottery, tools, accessories and many other things because **Art et culture bonsaï** is much more than bonsai.

If you prefer, we can also take your phone order at 819-531-4528.

For all orders of \$ 100 or more (before taxes) we pay the shipping costs from Canada Post.

Art et culture bonsaï is located in Shawinigan (Quebec) and is in its 10th year of operation in the field of bonsai.

You can see our range of services by visiting our website at:

www.acbonsai.com

For further information you can also contact us by email at: acb@cgocable.ca

Enjoy your visit and we look forward to serving you!

Art et culture bonsaï vous offre du matériel pour entretenir votre passion, et ce, directement à votre porte.

Accédez à la seule boutique en ligne dans l'est du Canada pour le matériel dédié au bonsaï à cette adresse :

<http://boutique.acbonsai.com/>

Vous y retrouverez poteries, outils, accessoires et bien d'autres choses encore parce qu'**Art et culture bonsaï** est bien plus que du bonsaï.

Si vous préférez, nous pouvons aussi prendre votre commande téléphonique au 819-531-4528.

Pour toutes commandes de 100 \$ et plus (avant taxes) nous assumons les frais de livraison de Postes Canada.

Art et culture bonsaï est situé à Shawinigan (Québec) et en est à sa 10^e année d'activités dans le domaine du bonsaï.

Vous pouvez voir notre gamme de services offerts en allant consulter notre site web au:

www.acbonsai.com

Pour des informations complémentaires vous pouvez aussi nous joindre par courriel à acb@cgocable.ca

Bonne visite et au plaisir de vous servir !

ART ET CULTURE BONSAÏ
520 118E RUE
SHAWINIGAN-SUD QC G9P 3E9

Tél.: 819 531-4528

courriel : acb@cgocable.ca

www.acbonsai.com



Bonsai Gros Bec

Et si un bonsai touchait votre coeur?

In the beautiful Lanaudière region, north of Montréal, we invite you to visit our greenhouses and our collection of bonsai and penjing from China, Korea, Japan and Canada.

We give a 10% discount to Ottawa Bonsai Society members on pots, tools, wires, accessories and soil.

We are open Wednesday to Sunday from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. Please call for an appointment to visit us. Guided visits are available at \$6 per person, which is refunded if you buy for \$50 or more. We now accept payment by debit cards as well as by MasterCard and Visa.

We have bonsai of all sizes, a large selection of pre-bonsai, as well as pots, accessories, tools, wire and soil.

We look forward to sharing our passion with you all!

Dans la belle région de Lanaudière au nord de Montréal, nous vous invitons à venir visiter nos installations et nos collections de bonsaïs et de penjings importés de Chine, de Corée, du Japon et du Canada.

Aux membres de la Société de bonsai d'Ottawa, nous offrons un rabais de 10% sur les pots, les outils, le fil à ligaturer, les accessoires ainsi que le substrat à bonsai.

Nous sommes ouverts du mercredi au dimanche de 10h à 16h. Si vous comptez nous visiter, il est préférable de nous en prévenir par téléphone. Des visites guidées sont disponibles à 6 \$ par personne sur réservation. Ces frais vous seront remboursés si vous achetez pour 50 \$ ou plus. Nous acceptons maintenant les paiements par le service de débit Interact ainsi que par MasterCard et Visa.

Nous avons des bonsaïs de toutes les tailles ainsi qu'un grand choix de pré-bonsaïs, de pots, d'accessoires, d'outils, de fil à ligaturer et de substrat.

Au plaisir de partager notre passion avec vous!

Suzanne Piché & Robert Smith

BONSAÏ GROS-BEC

40 rue Imbeault
St-Alphonse-Rodriguez Qc
J0K 1W0

(450) 883-1196 / info@bonsaigrosbec.com / www.bonsaigrosbec.com

2013 – 2014

EXECUTIVE

EXÉCUTIF

President	Président
Vianney Leduc	
Treasurer	Trésorier
Yvon Bernier	
Librarian	Bibliothécaire
Mike O'Connor	
Secretary	Secrétaire
Duart Crabtree	
Director of Public Relations	Directeur des relations publiques
Duart Crabtree	
Editors	Éditeurs
Yvon Bernier Charles Lacombe	
Steering Group	Conseil directeur
Yvon Bernier, Elroy Cober, Duart Crabtree, John Gummesson, Paul Lauzon, Vianney Leduc, Peter Lennon, Mike O'Connor, Barney Shum, Gordon Williams	



Meeting Location

RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE

Coming from the East on Carling Avenue:

turn right on Greenview Avenue (which is the entrance to Britannia Park).

Continue on Greenview for about one kilometer (to the end of the road).

The Kolbus Centre is on the right side of the road with a large parking area across the road on the left.

Please note that Greenview Avenue is the northern extension of Pinecrest Road.

By bus :

It is also possible to get to the door of the Kolbus Centre by OC Transpo buses via LINE16 BRITANNIA. This service is available 7 days a week.

RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE
102 GREENVIEW AVE
OTTAWA ON K2B 8J8

Lieu des rencontres

CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE

Venant de l'est sur l'Avenue Carling:

tournez à droite sur l'Avenue Greenview (qui est l'entrée du parc Britannia).

Continuer sur Greenview pendant environ un kilomètre (jusqu'au bout de la route).

Le Centre Kolbus est sur le côté droit de la route avec une grande aire de stationnement en face sur la gauche.

Veillez noter que Greenview Avenue est le prolongement nord du chemin Pinecrest.

Par autobus :

Il est possible également de se rendre jusqu'à la porte du Centre Kolbus par autobus d'OC Transpo via la LIGNE16 BRITANNIA. Ce service est disponible 7 jours par semaine.

CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE
102 AV GREENVIEW
OTTAWA ON K2B 8J8



Contact Us – Pour nous joindre

PO BOX 4254 STN E
OTTAWA ON K1S 5B3

www.ottwabonsai.org

yvbernier@videotron.ca

Map to OBS meeting Ron Kolbus Lakeside Centre Carte routière menant aux rencontres SBO au Centre Ron Kolbus Lakeside

